

# Bruksanvisning

AirDos<sup>®</sup>



Styrdon: LAS 4  
Programvara: fr.o.m. version  
Senast reviderad: --- Augusti

Serienummer: .....  
Programvaruversion: .....

Översättning av original bruksanvisning

## Redaktionell

### **LEHNER Maschinenbau GmbH**

Häuslesäcker 14

D-89198 Westerstetten, Tyskland

Tel.: +49 7348 95 96 22

Tel.: +49 7348 95 96 40

[www.lehner.eu](http://www.lehner.eu)

[info@lehner.e](mailto:info@lehner.e)

Det är förbjudet att sprida, reproducera, använda och dela innehållet i detta dokument utan att uttryckligt tillstånd har getts. Överträdelse av ovanstående kan leda till skadeståndskrav. Alla rättigheter förbehålles beträffande patent, bruksmodell eller mönsterskydd. Rätten till konstruktionsändringar förbehålles.

### **Svenska**

## Innehållsförteckning

<b>1 Vad du bör veta.....</b>	<b>5</b>
1.1 Förord.....	5
1.2 Om denna bruksanvisning.....	5
1.3 Ändamålsenlig användning.....	5
1.4 Garanti.....	6
1.5 För din säkerhet.....	7
1.6 Leveransomfång.....	8
<b>2 Installation och första start.....</b>	<b>9</b>
2.1 Fastsättning av stativet.....	9
2.2 Anslutning av slangar.....	10
2.3 Montering av manöverpanelen.....	10
2.4 Demontering av den roterande mataraxeln.....	11
2.5 Elektrisk anslutning.....	12
<b>3 Använda AirDos®.....</b>	<b>13</b>
3.1 Reglage på manöverpanelen.....	13
3.2 Till/från-koppling.....	19
3.3 Inställning av arbetsbredd.....	20
<b>4 Inställningar och visningar.....</b>	<b>21</b>
4.1 Inställning av maskinen.....	21
4.2 Språk.....	21
4.3 Inställning av signal för elektroniskt lyftdon.....	21
4.4 Inställning av cykel för elektroniskt lyftdon.....	22
4.5 Visa spridartypen.....	22
4.6 Antal spridare.....	22
4.7 Visa motorn.....	22
4.8 Hanteringssystem för vändteg (tillval).....	22
4.9 Kontroller.....	24
4.10 Formler.....	24
<b>5 Underhåll och rengöring.....</b>	<b>26</b>
5.1 Underhållsschema.....	26
5.2 Spridarens materialbehållare.....	27
5.3 Fläkt.....	27
5.4 Borstar.....	27
<b>6 Bilaga.....</b>	<b>28</b>
6.1 EU-försäkran om överensstämmelse.....	28

---

6.2	Typskylt .....	29
6.3	Översikt över roterande mataraxlar. ....	29
6.4	Kopplingsbox anslutningsschema. ....	30
6.5	FELSÖKNING .....	30
6.6	Reservdelar .....	30
6.7	Kopplingsschema i kopplingsbox.....	32
6.8	Reservdelar för spjäll.....	33

## 1 Vad du bör veta

### 1.1 Förord

Vi gratulerar till ditt köp och tackar för det förtroende du har visat gentemot oss. Genom köpet av **AirDos**<sup>®</sup>, har du anskaffat en högkvalitativ och innovativ produkt.

Tack vare dess avancerade konstruktion, noggrant val av material, modernaste tillverkningsteknik och samvetsgrant arbete av våra medarbetare uppfyller denna utrustning alla krav på effektivitet, kvalitet, tillförlitlighet och bestående värde.

Underhåll och skötsel enligt bruksanvisningen främjar säkerheten och bevarar värdet på din **AirDos**<sup>®</sup>.

**AirDos**<sup>®</sup> är en pneumatisk granulatspridare. Doseringen sker via en roterande matare, och genom att ändra matarens varvtal väljs och förändras den doserade mängden. En luftström blåser sedan ut granulatet genom åtta slangar. Slutligen läggs det ner via ett späll eller cyklon. För att kalibrera den doserade mängden, kan användaren, via en integrerad funktion, slå på den roterande mataren utan inkopplad fläkt i 60 sekunder.

### 1.2 Om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning är en del av **AirDos**<sup>®</sup> och måste alltid finnas till hands. Den måste läsas och följas av alla personer som arbetar med **AirDos**<sup>®</sup>.

Den hjälper dem att lära sig alla tekniska detaljer, reglage på maskinen och optimera dess prestanda.

#### Varningar

Varningsanvisningar i den här bruksanvisningen markeras

**Fara!**

Varning för omedelbar fara.

Att ignorera föreskrivna arbetsmetoder kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.

**Varning!**

Varning för möjlig fara.

Dödsfall eller allvarlig personskada är möjlig.

**Se upp!**

Varnar för möjligen farliga situationer.

Lindrig personskada eller skada på egendom är tänkbara.

#### Anmärkningar

Anmärkningar i den här bruksanvisningen markeras på följande sätt:

**Anmärkning**

För användningsinstruktioner och annan värdefull information.

### 1.3 Ändamålsenlig användning

**AirDos**<sup>®</sup> används uteslutande för spridning av granulat och utsäde.

## 1.4 Garanti:

Om den används på rätt sätt lämnar **LEHNER Maschinenbau GmbH** 24 månaders garanti på spridaren.



**Se upp!**  
**Risk för kortslutning**  
**Defekta eller felaktigt dimensionerade kontaktdon och kablar kan leda till felfunktioner.**  
Använd enbart kontaktdon och kablar i originalutförande eller som har godkänts av tillverkaren.



**Se upp!**  
**Risk för kortslutning**  
**Om kablar läggs över vassa kanter eller utsätts för vattenspray kan det leda till kortslutning.**

- Lägga inte kablar över vassa kanter.
- Undvik beröring med vattenspray.

Alla förändringar på kabelns eller kontaktdonets anslutningar utan fabriken godkännande medför att garantin upphör att gälla. Motorer får inte öppnas eller tas isär.

Garantireparationer måste avtalas med tillverkaren innan arbetet påbörjas.

Extra kostnader debiteras automatiskt för utbytta delar om ändringar har gjorts av kunden på kablar och kontaktdon. Utbytta delar måste returneras med betald frakt. Rostiga lager täcks inte av tillverkarens garanti.

### **Före monteringen:**

Kontrollera att godset är oskadat och fullständigt vid leveransen.

Kontrollera att inga transportskador har uppstått på din **AirDos**<sup>®</sup>. Alla skador måste rapporteras till tillverkaren inom 24 timmar efter leveransen.

## 1.5 För din säkerhet

- Läs igenom bruksanvisningen noga före idrifttagningen och följ instruktionerna. Förvara den alltid på arbetsplatsen.
- Följ föreskrifterna för förebyggande av olyckor, säkerhets- och driftsbestämmelser samt gällande miljöskyddslag.
- Beakta gällande standarder och riktlinjer.
- Beakta vägtrafikförordningen när du kör på allmän väg. Följ säkerhetsanvisningarna.
- Åtgärda omedelbart alla fel som kan påverka säkerheten.
- Inga personer får vistas inom spridningsområdet. Se till att inga andra personer vistas inom spridningsområdet.
- Sträck inte in handen i behållaren under drift.
- När granulatet sprids ska du följa säkerhetsanvisningarna i de instruktioner som medföljer.
- Bär skyddskläder, framför allt skyddshandskar vid påfyllning av snigelpellets eller råttgift. Fyll bara på så mycket snigelpellets eller råttgift som behövs för omedelbart bruk. Håll tillbaka produktrester i originalförpackningen.
- Förhindra att de hamnar okontrollerat i omgivande miljö.
- Beakta följande punkter vid spridning av snigelpellets:
  - Montering framtill på bärfordonet ska endast ske på fordon med slutet hytt.
  - Fönstren ska hållas stängda.
  - Förvissa dig om att lufttillförseln till hytten endast sker via filter. Användaren bär ansvaret för att filtren fungerar.
- Utför inga reparations-, underhålls- och rengöringsarbeten på **AirDos**<sup>®</sup> när kontaktdonet är instuckat.
- Följ alltid anvisningarna från spridningsmedlets tillverkare.
- Det är av största vikt att anvisningarna från respektive tillverkare av spridningsmedlet följs.
- För lagring och användning av spridningsmedlet tar **LEHNER Maschinenbau GmbH** inget ansvar.



### Observera!

**Fara om maskinen används på felaktigt sätt**

**Om maskinen används på felaktigt sätt, kan inte korrekt användning garanteras.**

- Montera AirDos<sup>®</sup> på ett lämpligt bärfordon.
- Anslut AirDos<sup>®</sup> direkt till fordonets batteri.
- Fyll AirDos<sup>®</sup> med godkänt utsäde eller spridningsmedel.
- Installera inte AirDos<sup>®</sup> framtill på bärfordonet.
- Sprid endast konstgödning eller pesticider med AirDos<sup>®</sup> som uttryckligen har godkänts av tillverkaren.
- Sträck inte in handen i maskindelar som är i rörelse.
- Använd endast reservdelar och som är godkända av tillverkaren.
- Ta inte bort skyddsanordningar.
- Ta endast AirDos<sup>®</sup> i drift när locket är stängt.

## 1.6 Leveransomfång

**AirDos**<sup>®</sup> består av följande komponenter:

- 25 m Superflex slang
- 8 spjäll med fastsättningsmaterial
- 6 m styrkabel
- Roterande mataraxel (1 x 5,0 ml blå/utkast)
- Sats med roterande mataraxlar (2,5 ml gröna celler, 10,0 ml röda celler)

### Tillval

- AutoDosis styrdon (hastighetsberoende dosering)
- GPS-givare
- Vändtegshantering, kontaktdon med 7 stift (signalsockel på traktorn)
- Givare/magnet för vändtegshantering
- Y-kabel för hastighetssignal via sockel med 7 stift plus sensor/magnet för vändtegshantering



## 2 Installation och första start

Kontrollera att spridaren är oskadad innan du tar den i drift.



### Anmärkning Komponenterna är tunga

- Använd alltid verktyg och hjälpmedel vid monteringen.



### Varning! Risk för personskada.

Använd inte spridaren om säkerhetstekniska delar är felaktiga.



### Varning! Risk för personskada!

Öppna aldrig behållaren och stick inte heller in handen i den när drivmotorn är igång.



### Varning! Risk för personskada på grund av bristfällig fastsättning Om spridaren eller behållaren tippar, kan det orsaka krosskador eller andra personskador.

- Montera spridaren enbart på bärfordon som har tillräcklig lastkapacitet.
- Före starten ska du se till att redskapet, spridarens materialbehållare och behållarlocket har satts fast korrekt.

### 2.1 Fastsättning av stativet

**AirDos**<sup>®</sup> kan skruvas fast direkt eller fästas med hjälp av ett extra konsol. Baktill på stativet finns monteringshål.

**AirDos**<sup>®</sup> kan monteras fram- eller baktill, antingen på en traktor eller ett jordbearbetningsredskap. Eftersom vikten på **AirDos**<sup>®</sup> ökar avsevärt när behållaren är full, måste konsolernas bärformåga kontrolleras.

### Monte



### Anmärkning Följ arbetsmomenten nedan.

1. Placera maskinen på bärfordonet.
2. Fäst maskinen med en hållare (tillval).
3. Placera spjällen (beräkna minsta höjd på spjällen baserat på ett avstånd mellan spjällen av +15 cm).
- ✓ Förvissa dig om att slangen alltid löper vertikalt från enheten till spjället.
4. Fäst spjällen med klämmor till höger och vänster.

## 2.2 Anslutning



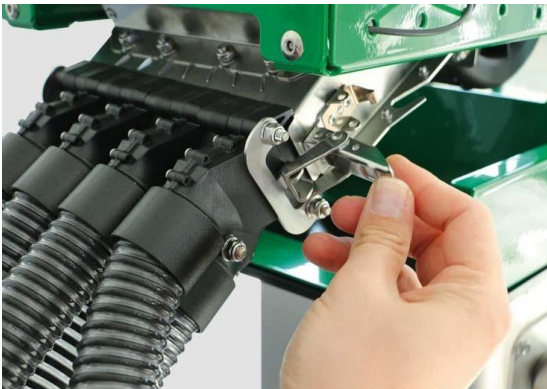
### Anmärkning

Utför arbetsmomenten i den ordningsföljd som anges nedan när slangarna ansluts.



### Anmärkning

Dra slangarna med så få krökar som möjligt och med största möjliga böjradier. Felaktig slangdragning kan leda till att slangerna sätts igen. Skjut endast in rena slanggenomföringar i hållaren.



Slangenh



Spjäll

1. Mät avståndet mellan spjället till anslutningsblocket och kapa slangerna till denna längd.
2. Skruva in slangerna i anslutningsblocket.  
✓ Se till att slangerna är helt inskruvade.
3. Skjut in slangerna i spjället och säkra dem med två buntband.
4. Kontrollera slangens position på spjället och förvissa dig om att materialflödet obehindrat kan nå fram till spjället.
5. Fäst spjället på en fätskena t.ex. ett fyrkantrör (ingår inte i leveransomfånget).
6. Efter första användningen på två till tre hektar:
  - Kontrollera att spjällen är säkert fastsatta.
  - Kontrollera slangarnas placering.
  - Kontrollera att slangarna inte skavs eller skrapas.

## 2.3 Montering av manöverpanelen

Montera manöverpanelens universella hållare så att produkten finns inom förarens arbetsfält. Installationen bestäms av det bärfordon som används och måste eventuellt anpassas.



### Se upp!

**Risk för personskada vid direkt kontakt med strömförande komponenter**  
**Direkt kontakt med strömförande delar kan medföra personskada.**

- Dra inte kablar över vassa kanter



**Anmärkning**

Välj ut en plats för installationen som inte försvårar betjäningen av övriga reglage.



1. Montera fästet för reglagekonsolen i fordonet vid fästpunkterna (1) och (2).
  2. Skjut in kontaktdonet med 3 stift för reglagekonsolens matarledning i bärfordonets 12 V uttag.
  3. Skjut in spridarens 6 m långa styrkabel med 16 stift i reglagekonsolen.
- ✓ Maskinen är nu driftklar.

**2.4 Demontering av den roterande mataraxeln**



**Anmärkning**

När den roterande mataraxeln skjuts in, ska du förvissa dig om att den är rättvänd och att markeringen "Top" är längst upp.



**Anmärkning**

När den roterande mataraxeln dras ut, måste du se till att inte borstarna faller ut och förloras.

Den roterande mataraxeln måste bytas för anpassning till använt spridningsmedel. Den roterande mataraxeln har röda, gröna och blå celler.

**ANMÄRKNING:** Inga verktyg behövs.



1. Lossa låsskruvarna.
2. Ta bort den roterande mataraxeln.
3. Montera den roterande mataraxel som behövs.

## 2.5 Elanslutningar

### Tekniska data

Behållarens volym	110 liter	170 liter
Vikt	38 kg	42 kg
Kapacitet för utsäde	130 kg	220 kg
Driftspänning	12 till 15 V	
Säkring	Comfort Mower-page 25 (A)	
Motoreffekt	Vid start: upp till 600 W Normal drift: 50 W	
Motoreffekt för roterande matare	120 W	
Fläktens motoreffekt	200 W	
Motorns strömförbrukning	Start: upp till 25 A Normal drift: upp till 13 A	
Driftstemperatur	-10 °C till +70 °C	
Lagringstemperatur	30 °C till +70 °C	

## 3 Använda AirDos®

### 3.1 Reglage på manöverpanelen



#### Reglage

- 1 Kontrollpanel knapp PÅ/AV
- 2 Doseringsknapp för Start/Stopp
- 3 Display utan funktion
- 4 Omkopplare
- 5 +/- knapp
- 6 Knapp AUTO

#### Förklaring till

Manöverpanelens knapp PÅ/AV	För till- och frångkoppling av manöverpanelen
Start/Stopp-knapp för dosering	För att starta och stoppa doseringen. <b>VIKTIGT:</b> Fläkten är ännu inte i drift, den roterande mataraxeln har en startfördröjning på 5 sekunder
Omkopplare	För att växla mellan värden/områden som du vill ställa in
+/- knapp	För att minska eller öka inställda värden
Knapp AUTO	För omkoppling mellan manuellt och automatiskt läge Hålls knappen intryckt i mer än 5 sekunder öppnas undermenyn

### 3.1.1 Display i arbetsläge

Tryck på doseringsknappen för att starta doseringen.

När det elektroniska lyftdonet sänks ner och hastigheten har registrerats börjar maskinen att sprida produkten och visa följande på displayen:



- 1 Aktuellt flöde vid den roterande matarventilen i %
- 2 Aktuell hastighet
- 3 Inställd utmatningsmängd
- 4 Inställd fläkeffekt

### 3.1.2 Manuellt läge



Manuellt läge visas när manöverpanelen slås på.

Nu kan du manuellt ställa in varvtalet på fläkten och den roterande mataraxeln.

Med omkopplaren, kan du nu växla mellan fläkt och den roterande mataraxeln och ändra respektive varvtal med + och -.

För att utföra en kalibreringstest, ska du köra manöverpanelen i 60 sekunder med hjälp av ett stoppur. Sedan kan du kontrollera, utarbета och ställa in önskad mängd.

### 3.1.3 Automatiskt läge



- 1 Produktnummer
- 2 Den roterande mataraxelns varvtal
- 3 Kalibreringstest mängd
- 4 Fläktvarvtal
- 5 Utmatad mängd kg/ha

När du trycker på omkopplaren, börjar P1 (produkt) att blinka och kan då ändras genom att du trycker på + eller -. Tryck på omkopplaren igen och Utmatad mängd kg/ha börjar blinka. Kan du nu ändra genom att trycka på + eller -. När du trycker på omkopplaren en tredje gång blinkar fläkteffekten i %, och kan nu ändras med + eller -.

När omkopplaren trycks in en fjärde gång blinkar inga värden längre. De inställda värdena är nu lagrade och aktiva för användning.

..

## Kalibreringstest



### Anmärkning

- Maximalt 9 produkter kan lagras.
- Lagrade produkter kan skrivas över men inte raderas.

Kalibreringstester kan sparas under produktnumren P1 till P9.

Produktens identifiering sker på följande sätt:

Produktnummer	Den roterande mataraxelns varvtal	Kalibreringstest mängd
P1	– 50%	– 2250 g

## Kalibreringstest

1. Håll omkopplaren intryckt i mer än 5 sekunder.

✓ Justering av mängd visas på displayen.

Justering av mängd

0%

2. Tryck på omkopplaren igen för att starta kalibreringstesten.

Kalibreringstest

3. Tryck på knappen +/- för att öppna menyn till kalibreringstesten med visning av var den lagras.

Lagringsplats

1

4. Du kan nu välja lagringsplats genom att trycka på + eller -.

5. Tryck på omkopplaren för att bekräfta vald lagringsplats.

✓ Mängdinställningen med den roterande mataraxeln visas i %.

Kalibreringstest

> Varvtal 40%

6. Välj inställningarna för kalibreringstesten.

### Rekommendation

- Om du sprider en grov blandning av mycket olika produkter med låg spridningsmängd (15-25 kg/ha), välj inom intervallet 20–50%.
- Om du ska sprida en homogen blandning med mycket enhetliga produkter, bör du välja ett värde inom intervallet 30–60%.
- När du börjar arbeta kommer du att se varvtalet på den roterande mataraxeln. Vi rekommenderar att du kalibrerar produkten igen vid den vanligaste hastigheten och sedan sparar detta värde.
- Optimalt varvtal på den roterande mataraxeln är 20–70%. Vid behov kan du behöva använda olika roterande matare.



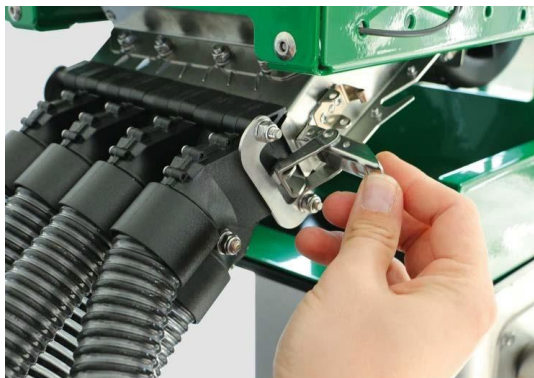
## Ta bort slangarna



### Anmärkning

Beroende på varvtal och granulat, kan det inträffa att de roterande matarna inte fylls helt. Detta kan leda till att utmatningsflödet kan variera.

1. Varvtalsinställningarna är slutförda.
2. Ta bort slangpaketet med de två spärrarna.



3. Häng dit en påse eller skopa för att fånga upp materialet från kalibreringstesten.



### Anmärkning

Olika spridningsmedel kan kräva andra rotoror. Vid ett byte rekommenderar vi att du förbereder förmonterade axlar som passar till rotorns storlek och sedan byter den kompletta axeln.

## Utföra kalibreringstesten

1. Tryck på omkopplaren för att starta doseringen med det inställda flödet under den tid som räknaren löper (60 s).

<b>Kalibreringstest</b>
Räknare                      56 s

<b>Kalibreringstest</b>
Räknare                      21 s

2. När tiden har gått ut stoppar den roterande mataraxeln.  
✓ "Ställ in vikten" visas på displayen.

<b>Ställ in vikten</b>
----------------------------

3. Ta bort påsen eller hinken (tarerad vikt) och väg spridningsmedlet.  
4. Tryck på knappen + eller - för att mata in vikten som visas på displayen.



### Anmärkning

Mata in nettovikten av den kalibrerade mängden (av material), inte totalvikten inklusive påse eller hink!

<b>Vikt</b>
1,484 kg

5. Tryck på omkopplaren för att lagra vikten.  
✓ Displayen återgår till startbildskärmen.

<b>Kalibreringstest</b>
-------------------------

- ✓ Kalibreringstesten är avslutad.  
6. Tryck på knappen AUTO för att återgå till

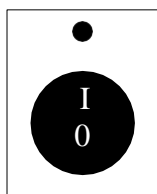
<b>P1 - 25% -</b>	<b>3600 g</b>
<b>75,0 kg/ha</b>	<b>0%</b>

### 3.2 Slå på/av



#### Anmärkning

- Maskinen får endast användas med specificerad strömförsörjning.



Tryck på knappen.

Fläktens och den roterande mataraxelns varvtal visas i %. Fläkten och den roterande mataraxeln stängs alltid av när maskinen slås på.

>	Fläkt	60%
	Varvtal	25 %

Om detta meddelande visas är en kabel skadad eller också har ett kontaktdon lossnat.

>	Fläkt	60%
	Def. anslutning	

#### Autostart

Om motorn har svårigheter att starta på grund av tung last, starta motorn upp till 10 gånger med växlande rotationsriktning. Om detta inte frigör omröraren, stängs motorn automatiskt av. Följande meddelande visas på displayen:

<b>Omrörare blockerad</b>
Varvtal 1 %



#### Se upp!

**Det roterande fläkthjulet utgör en fara för indragning**

**Löst åtsittande klädsel, smycken och långt hår kan dras in i maskinen om fläkthjulet roterar när du arbetar i dess närhet.**

- Låt kvalificerade och utbildade specialister utföra alla reparations-, service- och underhållsarbeten.
- Stäng alltid av maskinen innan reparations-, service- och underhållsarbeten utförs.
- Koppla bort strömförsörjningen till maskinen.
- Vänta tills fläkthjulet har stannat helt.
- Bär åtsittande arbetskläder.
- Skydda långt hår med hårnät eller mössa så att det inte kan dras in i maskinen.

### 3.3 Inställning av arbetsbredd

1. Håll knappen AUTO intryckt i 5 sekunder när huvudmenyn visas på

<b>P1 - 25% -</b>	<b>3600 g</b>
<b>75,0 kg/ha</b>	<b>0%</b>

2. Tryck två gånger på omkopplaren.

<b>Justering av mängd</b>
<b>0%</b>

<b>Kalibreringstest</b>
-------------------------

3. Använd knapparna + och - för att ställa in önskad arbetsbredd.

<b>Arbetsbredd</b>
<b>0,05 m</b>

<b>Arbetsbredd</b>
<b>4,00 m</b>

4. Tryck på knappen AUTO för att återgå till huvudmenyn.

<b>P1 - 40% -</b>	<b>1484 g</b>
<b>10,0 kg/ha</b>	<b>80%</b>

## 4 Inställningar och visningar

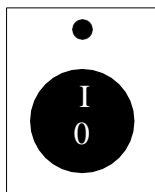


### Anmärkning

- Öppna aldrig behållaren och berör inte fläkten när drivmotorn är igång.
- Inga personer får befinna sig inom spridningsområdet.

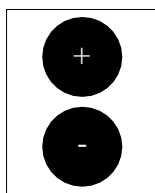
### 4.1 Inställning av maskinen

#### Stänga av maskinen



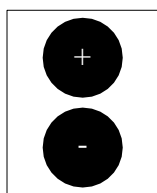
Tryck samtidigt på knapparna + och - för att slå på maskinen.

Håll alla tre knapparna intryckta i ca 3 sekunder. Språkvalet visas.



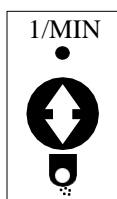
Språk 0  
Svenska

### 4.2 Språk



Tryck på knappen + eller - för att ställa in önskat språk.

Språk 0  
Svenska

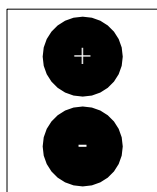


Tryck på omkopplaren: inställningen sparas. Tryck på nästa menydetalj eller huvudströmbrytaren: Inställningen sparas och maskinen stängs av.

### 4.3 Inställning av signal till elektroniskt lyftdon

Om spridaren är utrustad med tillvalet Vändteghantering, kan den hydrauliska signalen från traktorn detekteras. Denna signal sänds vid lyftning eller nedsänkning.

Spridaren är som standard inställd för att signal ska sändas vid lyftning. Om traktorn sänder den hydrauliska signalen vid nedsänkning kan du ställa in spridaren på motsvarande sätt.



Tryck på knappen + eller - för att ställa in den elektroniska signalen för lyften.

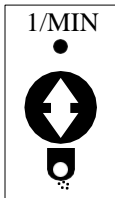
Elektronisk signal till lyftdon för lyftning:

- Höj aktiv visas.

Elektronisk signal till lyftdon för nedsänkning:

- Sänk aktiv visas.

Elektronisk signal till lyftdon 0  
Lyft aktiv



Tryck på omkopplaren:  
Inställningen sparas. Tryck på nästa menydetalj eller  
huvudströmbrytaren:  
Inställningen sparas och maskinen stängs av.

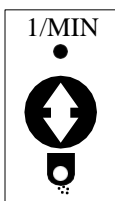
#### 4.4 Inställning av cykel för elektroniskt lyftdon

I hanteringssystemet för vändteg (tillval), kan du ställa in hur ofta ventilen ska öppna och stänga i takt med hydraulikens lyft- och sänkrörelser. Cykeln för det elektroniska lyftdonet kan ställas in för maximalt 10 kördrag.

#### 4.5 Visa spridartypen

Styrdonet är konstruerat för olika spridare.

**AirDos®** har programmerats på fabriken. Du kan köra flera olika spridare från LEHNER med denna manöverpanel.



Tryck på omkopplaren:  
Inställningen sparas. Tryck på nästa menydetalj eller  
huvudströmbrytaren:  
Inställningen sparas och maskinen stängs av.

Spridartyp	0
AirDos	

#### 4.6 Antal spridare

Detta alternativ är endast aktiverat för Duo styrdon (tillval).

- Det är ej tillgängligt för AirDos®.

#### 4.7 Visa motorn

Styrdonet är programmerat på fabriken och inställt för den motor som är installerad. Inställningen kan inte ändras.

#### 4.8 Hanteringssystem för vändteg (tillval)

Om hanteringssystemet för vändteg är anslutet, visas \* i slutet av den andra raden.

>	Fläkt	60%
	Varvtal	25 %

Hanteringssystemet för vändteg startar automatiskt den roterande mataraxeln när hydrauliken sänks ner och stänger automatiskt när hydrauliken lyfts upp.

Den roterande mataraxeln kan stoppas och startas **manuellt när som helst** via manöverpanelen.

**När du för första gången börjar arbeta med aktiverat hanteringssystem för vändteg måste den roterande mataraxeln startas manuellt.**

Signalen kan detekteras via ett kontaktdon med 7 stift eller en sensorsignal.

## Kontaktidon



1. Skjut in manöverpanelens kabel i traktorns signaluttag med 7 stift.
2. Ställ in spridarens elektroniska signal till lyftdonet beroende på om hydraulikens signal sänds vid lyftning eller nedsänkning.

## Sensorsignal



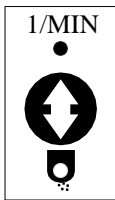
1. Fäst sensorn i närheten av dragarmens infästning.
  2. Fäst den magnetiska avkodaren på dragarmen.
  3. Ställ in givarens och den magnetiska avkodarens respektive positioner.  
Maximalt avstånd 10 mm.
- ✓ Hydraulik nedsänkt:  
Sensorn är utanför den magnetiska avkodarens räckvidd.  
Hydrauliken på en höjd där den roterande mataraxeln ska stoppa eller starta: Sensorn är just inom den magnetiska avkodarens räckvidd.
  - ✓ Hydrauliken upplyft:  
Sensorn måste fortfarande befinna sig inom den magnetiska avkodarens räckvidd.  
När hydrauliken lyfts upp, får inte sensorn komma utanför den magnetiska avkodarens räckvidd, då ventilen annars kommer att öppna igen.

Tänk på att sensorns kontaktytor **1** endast finns på vänster och höger sida.

## 4.9

**Kontroll av spänning**

För att kontrollera driftspänningen (i V), måste spridaren vara påslagen och behållaren vara fylld.



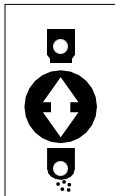
Håll knappen intryckt i 5 sekunder.  
 Driftspänningen visas i 8 sekunder.  
**Fabrikens rekommendation min. 12,6 V.**

Spänning	14,0 V
----------	--------

**Prestandakontroll**

Motorn är inställd på fabriken. Inga ändringar är tillåtna då i annat fall driv- och styrparametrarna inte längre stämmer överens.

För att kontrollera prestandan måste spridaren vara påslagen.



Håll knappen intryckt.  
 Följande information visas:  
**Rad 1:** aktuell drivmotor, effektbehov i watt och exakt varvtal.  
**Rad 2:** R-värde för fabriksinterna data, motorns spänning i volt, motorns strömförbrukning i Ampere.

TLB 23,4W	201
91R 3,4V	6,9 A

## 4.10 Formler

$$\frac{\text{Utmatningsmängd i kg/min} \times 600}{\text{Utmatningsmängd i kg/ha} \times \text{spridningsbredd i m}} = \text{Hastighet i km/h}$$

$$\frac{\text{Utmatningsmängd i kg/min} \times 600}{\text{Hastighet i km/h} \times \text{spridningsbredd i m}} = \text{Utmatningsmängd i kg/ha}$$

$$\frac{\text{Utmatningsmängd i kg/ha} \times \text{hastighet i km/h} \times \text{spridningsbredd i m}}{600} = \text{Utmatningsmängd i kg/min}$$



För att kunna ställa in **AirDos**<sup>®</sup> exakt, rekommenderar vi LEHNER spridningsapp. Den kan laddas ner utan kostnad hos:



## 5 Underhåll och rengöring



### Varning!

#### Risk för personskada.

Koppla bort strömförsörjningen innan du börjar med underhålls-, reparations- och rengöringsarbeten.



### Varning!

#### Risk för personskada.

Bär lämplig arbets- och skyddsklädsel vid allt arbete. Uppfyll bestämmelserna från pesticidens eller konstgödelsens tillverkare.



### Varning!

#### Risk för personskada.

Följ alltid bestämmelserna för aktuell pesticid eller konstgödsel. Se pesticidens eller konstgödelsens produktbeskrivning för närmare detaljer.



### Se upp!

#### Risk för förorening på grund av felaktig hantering av pesticider och konstgödsel.

Följ alltid landets föreskrifter och lagar. Se till att inte pesticider eller konstgödsel spills ut.

Följ instruktionerna från respektive tillverkare av pesticider eller konstgödning beträffande hantering, lagring och omhändertagning av dessa produkter.

### 5.1 Underhållsschema

Underhållsarbete	Intervall
Kalibreringstest	Vid säsongens början eller efter byte till annan produkt eller produktbatch
Kontrollera de roterande mataraxlarna för smuts och slitage ➤ Rengör eller byt ut de roterande utmatarna	Efter 20 drifttimmar och vid säsongens slut
Kontrollera borstarna för nedsmutsning och slitage ➤ Rengör eller byt ut efter behov	Efter varje produktväxling
Rengör behållaren och omröraren	Efter varje säsong eller produktväxling
Kontrollera tätningen mellan behållaren och spridaren ➤ Tätningen måste ha kontakt överallt	När behållaren tas bort/ersätts och vid säsongens slut
Kontrollera alla filtätningar beträffande slitage	Efter 100 drifttimmar eller varje månad och vid säsongens slut

## 5.2 Spridarens



### Anmärkning

Rengör behållare, rotoraxlar, omrörare och fläkt när de är helt torra!  
 Rengör aldrig spridaren med högtrycksvätt eller rengöringsmedel med hög halt av syror.  
 Använd inte fetter eller oljor. Observera tillverkarens instruktioner.

## 5.3



### Se upp!

**Risk för personskada på grund av fläktens höga sugkraft.**

**Långt hår och lösa föremål kan dras in i fläkten.**

- Håll lösa föremål borta från området runt om insugsgallret.
- Bind upp långt hår.



### Anmärkning

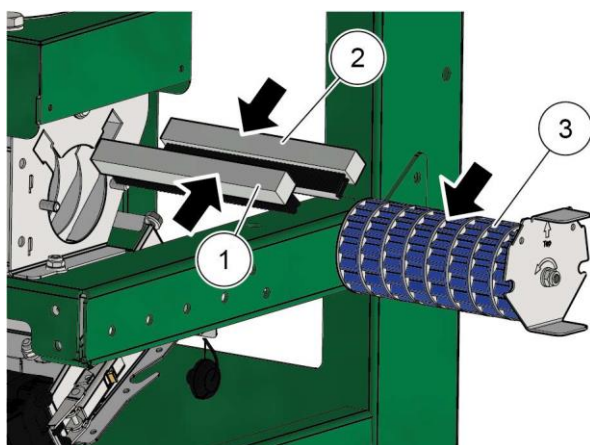
Ställs en högre fläkteffekt in, ökar energiförbrukningen.  
 Fördelningen i sidled kan varieras med hjälp av fläktens effekt.

Fläkten är underhållsfri.

Skulle ett fel uppstå, kontrollera om fläkten har fastnat på grund av smuts. Rengör fläkten vid behov när den är torr och kontrollera att den kan vridas fritt.

## 5.4 Borstar

Efter varje produktväxling ska de två borstarna, axeln och de roterande matarna kontrolleras för nedsmutning och slitage. Rengör eller byt ut borstarna vid behov.



### Demontering av

1. Ta bort de två M6 korshandtagen och fästbandet.
2. Dra ut den roterande mataraxeln (3).
3. Dra ut borstarna (1) och (2).

## 6 Bilaga

### 6.1 EU-försäkran om överensstämmelse

#### **EU-försäkran om överensstämmelse** **I enlighet med EU maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, 1.A**

**Tillverkare:**

LEHNER Maschinenbau GmbH  
Haeuslesaecker 14  
DE-89198 Westerstetten

**Person bosatt inom Gemenskapen som är befogad att sammanställa relevanta tekniska dokument:**

Helmut Lehner  
LEHNER Maschinenbau GmbH  
Haeuslesaecker 14  
DE-89198 Westerstetten

Produkt: AirDos®

**Funktion:**

AirDos® är en pneumatisk granulatspridare för spridning av olika sorters utsäde och granulerad konstgödsel inom lantbruket. Exakt dosering sker via en roterande ventil som hastighetsberoende styr doseringsmängden. Den pneumatiska spridaren är försedd med en omrörare för trögflytande spridningsmaterial. Granulatet matas ut av ett luftflöde genom 8 slangar. AirDos® tillverkas i olika storlekar.

**Det deklarerar uttryckligen att maskinen uppfyller alla relevanta villkor i följande EU-direktiv:**

2006/42/EG	EU maskindirektiv 2006/42/EG
2004/108/EG	(Elektromagnetisk kompatibilitet) Direktiv 2004/108/EG från Europeiska Parlamentet och Rådet daterat 15 december 2004 för harmonisering av lagstiftning inom medlemsstaterna beträffande elektromagnetisk kompatibilitet och ersätter Direktiv 89/336/EEC

**Källa för tillämpad harmoniserad standard enl. Artikel 7, para. 2:**

EN ISO 12100-2:2003-11	Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper - Del 2: Tekniska principer
EN ISO 14121-1:2007	Maskinsäkerhet - Riskbedömning - Del 1: Principer (ISO 14121-1:2007)
EN 50498:2010	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Produktfamiljstandard för elektronisk utrustning för eftermontering i fordon
EN ISO 14982:2009	Elektromagnetisk kompatibilitet - Lantbruks- och skogsmaskiner

**Källa till använda övriga tekniska standarder och specifikationer:**

EN ISO 12100-1:2003-11	Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper - Del 1: Grundläggande terminologi, metodik
------------------------	---

Westerstetten, 01.08.2023

Ort, datum



Underskrift  
Helmut Lehner  
Verkställande

## 6.2 Typskylt

Spridarens serienummer finns på en typskylt, fastsatt på ramens baksida.

Notera serienumret i denna bruksanvisning så att du har det tills hands vid eventuella förfrågningar.


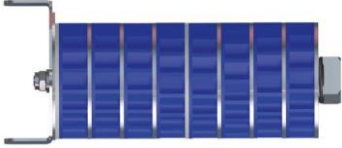



Maskinvaran och programvaruversioner visas kort när manöverpanelen slås på.

Notera programvaruversionen i denna bruksanvisning så att du har det tills hands vid eventuella förfrågningar.

**LEHNER**  
**GmbH LAS4**

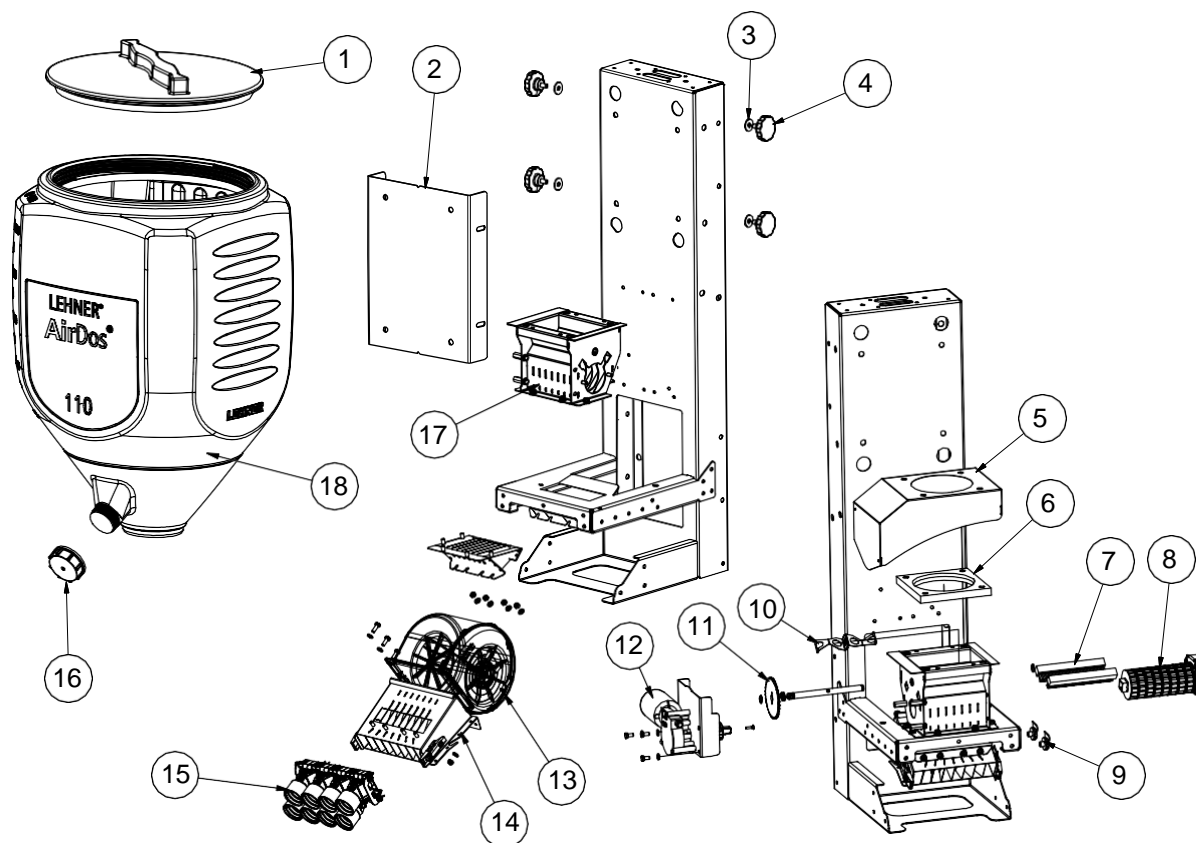
## 6.3 Översikt över roterande mataraxlar

Roterande mataraxel	
1 x grön per slang (77547)	
1 x blå per slang (77548)	
1 x röd per slang (77549)	

## 6.4 Kopplingsbox anslutningschema

## 6.5 Felsökning

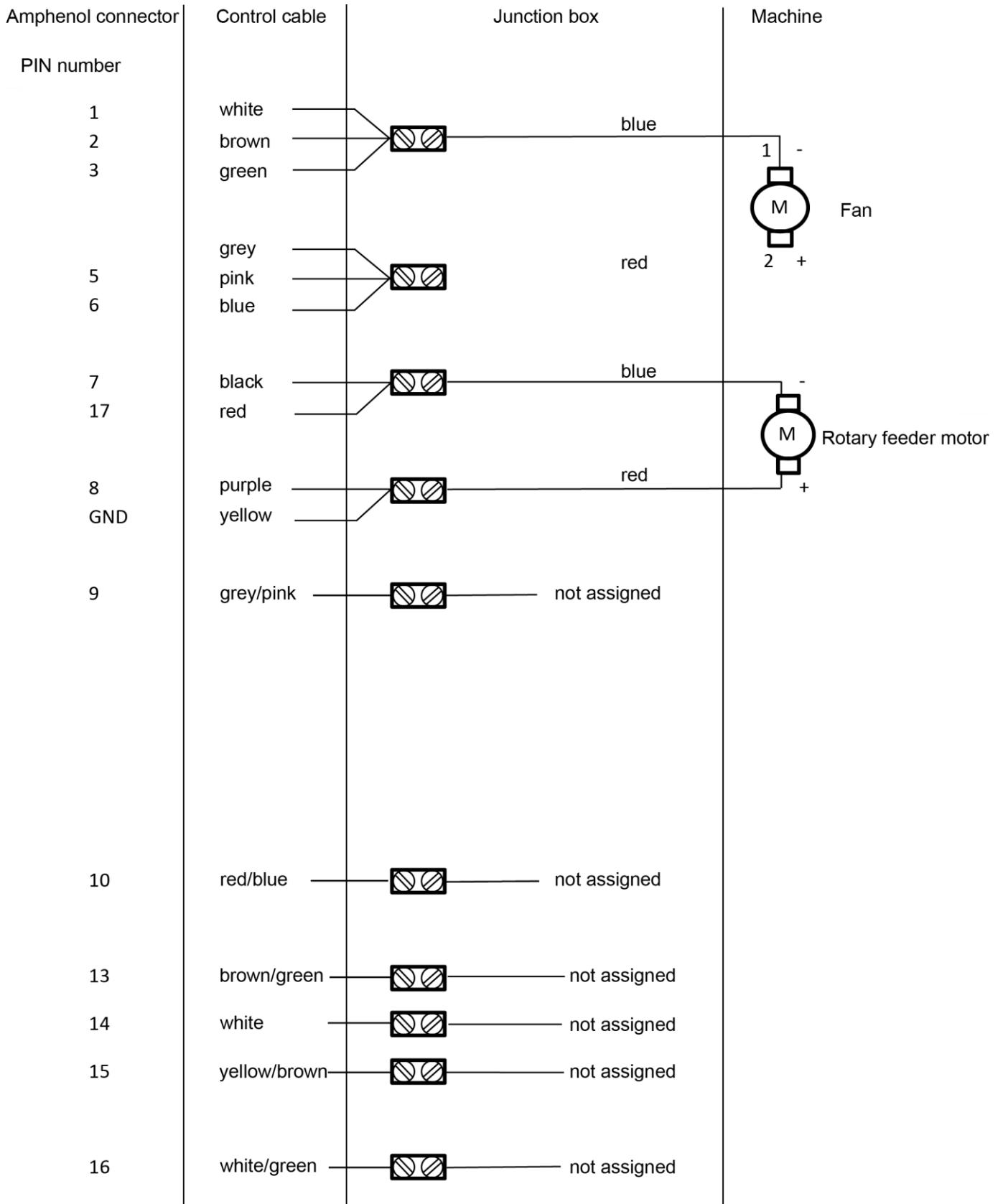
## 6.6 Reservdelar



Pos.	Res.delsnr	Beskrivning	Antal	Anmärkning
1	80107	Kåpa	1	
2	83003	Behållarkonsol AirDos 110	1	
3	DIN	Karosseribricka DIN9021 M8	4	
4	80116	Korshandtag 50 M8x14	4	
5	82992	Behållarens plattformskåpa AirDos	1	
6	80264	Plattform för behållare	1	
7	82961	Borste AirDos	2	
8	82991	Roterande mataraxel	1	
9	83165	Korshandtag M6, fästband	2	
10	82996	Omrörarblad AirDos	2	
11	82994	Drivning för omrörare AirDos	1	
12	82967	Drivenhet	1	
13	82951	Radialfläkt	1	

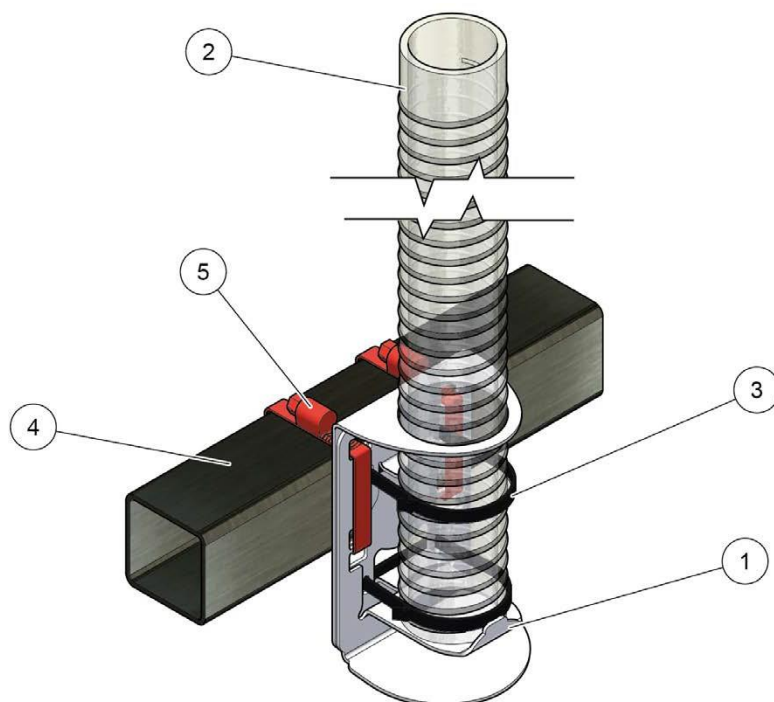
Pos.	Res.delsnr	Beskrivning	Antal	Anmärkning
14	82986	Luftschakt AirDos	1	
15	83001	Slang, komplett BG	1	
16	80393	Tömningslock	1	
17	82974	Luftschakt, doseringsenhet	1	
18	81076	110 l behållare, utgång	1	
19	81077	170 l behållare, utgång	1	Ingen bild

**6.7 Kopplingschema i kopplingsbox**



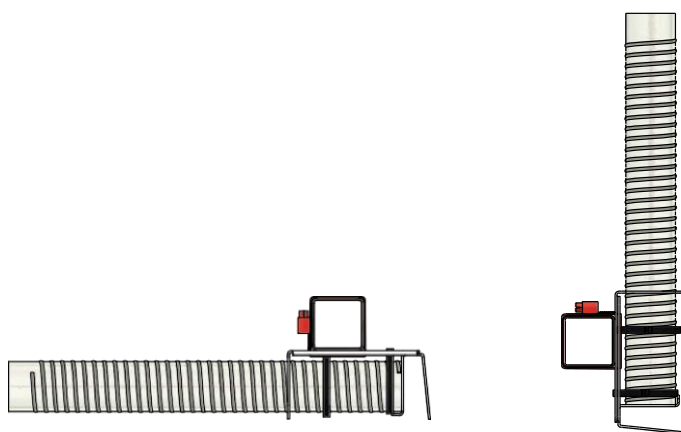


## 6.8 Reservdelar för spjäll



Pos.	Res.delsnr	Beskrivning	Antal	Anmärkning
1	83002	Spjäll AirDos	8	
2	81725	Utsädeslang, Superflex, DN 32 mm, 25 m rulle	1	
3	80131	Buntband, svart, 280 mm långt, 4,5 mm brett	16	
4		Fyrkantrör		Ingår inte i leveransomfånget
5	83206	Slangklämma DIN 3017, 9 mm bred, storlek 7, längd 50-70 mm	16	

### Installationsexempel





**LEHNER Maschinenbau GmbH**

Häuslesäcker 14  
DE-89198 Westerstetten

Tel.: +49 7348 95 96 22

Tel.: +49 7348 95 96 40

[www.lehner.eu](http://www.lehner.eu)

[info@lehner.e](mailto:info@lehner.e)

Importör:

**Närlant**  
**IMPORT AB**

Filarevägen 8, 703 75 Örebro

Tel: 019 – 603 60 60,

Fax: 019 – 31 20 96

Webbadress: [www.narlant.se](http://www.narlant.se)

E-post: [info@narlant.se](mailto:info@narlant.se)